

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

Johannes Kepler University Linz 留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學翻譯學系大三

獲獎生姓名：郭○庭

研修國家：奧地利

研修學校：Johannes Kepler University Linz

研修期程：2019/2020winter

獲獎年度：108 年度

一、交換生徵選準備

在九月一開學，密切注意交換生的申請，開始準備各項所需文件及條件等，參與面試，徵選結果在十二月中旬就會出來了。在此期間我修了學校規定的課程。

二、出國前準備

出國前，姐妹校會給你一個選課預填清單，讓你自己有個預期心裡說在當地你將會接觸到哪些課程，另外我還與準備研修回來的同學，買下她的二手廚具，一共是NT2500，一些生活基本的鍋碗瓢盆都有，我想如果買全新的會花掉不少錢與時間去採購，如果你跟我一樣有省錢預算，可以試這項辦法，還有其他途徑也可。

三、簽證

由於我去一學期，也就是半年，所以奧地利簽證相對的好辦許多且奧地利台北辦事處效率很高，我等個三天就拿到了（不含假日）。

需要的有：（出發三個月之內才能申請）

申請表格 D（半年適用）

1 張護照規格彩色近照

護照正本和影本，護照效期在簽證過期後至少還要有 3 個月

身份證影本或是外籍居留證 (ARC)

台灣的大學支持信函, 或學生證影本

奧地利的大學或學校入學許可或語文繳費證明

奧地利的住宿證明

足夠財力證明 (例如最近存摺，定期存款證明，薪資證明)

在申根國家適用的旅遊健康保險且包含回程費用, 最低保障台幣 1,200,000 (歐元 30,000)

機位訂位紀錄

未成年: 父母或監護人同意書及護照影本, 身份證影本和戶籍謄本

簽證費 150 歐元,申請時以台幣付現

地點：105 台北市松山區敦化北路 167 號（奧地利台北辦事處）

*要注意的是辦理護照、簽證、公證等各項業務，櫃台受理時間為週一至週五：上午九點至中午十二點。

奧地利台北辦事處官網：

<https://www.bmeia.gv.at/tw/%E5%A5%A7%E5%9C%B0%E5%88%A9-%E8%BE%A6%E4%BA%8B%E8%99%95-%E5%8F%B0%E5%8C%97/>

四、接機

JKU 學校那邊在學期開始之前，會有學伴與你聯絡接機相關事情，當時是約在林茲火車站和他們一起前往學校。如果沒有的話，可搭火車從 Wien Flughafen (維也納機場) 到 Linz Hauptbahnhof (林茲火車站)，再從 Linz Hauptbahnhof (林茲火車站) 搭 Tram1/2 前往 Universität，如果住 Julius Raab Heim 的話，在 Schumpeterstrasse 站下車會比較近 (OBB 跟 Westbahn 兩家火車公司都蠻推薦的！)

研修學校簡介:

基本上，JKU 大學的課程都偏工科類，所以對於我文組的學生有限。

這是 JKU 大學網站 <https://www.jku.at/>



-Orientation
-JKU 校門

國外研修之課程學習:

選課課程用的是 KUSSS，JKU 也規定一學期至少要修 20ECTS。

建議大家都把自己想選的課都選起來，因為選課只有一次，期間也蠻短的，之後不適合也可以再退。

開學前，會有德文密集班和文化訓練課程，讓我們能夠適應，德文密集班如果程度不符，可以跟老師溝通與轉班，很自由的;文化訓練課程基本上就是介紹初步文化和奧地利的文化。這學期我修的課程有：

Cross cultural management (跨文化溝通)

Cultural sensitivity training (文化訓練)：介紹初步文化和奧地利的文化。

Work psychology (工作心理學)：介紹很基本的工作心裡學。

德文是我這次交換主軸，所以除了德文密集課還修了寫作、文法和德文本堂課。*交換生上德文是免費的

Language and culture: German as a foreign language- introduction course II

German as a foreign language B1.1

German grammar B1

German writing B1

德文有環境加上有修學校課程，學習的不錯，也可以馬上應用在生活上。

德文老師我非常推薦 Sonja 老師的德文課。

上課情形：

相對台灣，奧地利的人還蠻準時的，學生老師都很準時，我覺得這點挺好的，不會浪費彼此時間。

請假也需要提前一天寫 email 給老師，也不要無故曠課，算是老師與我們之間的尊重。

JKU 學校的作業比系上來的多很多，所以都必須花很多很多時間來寫作業。

令我一開始不習慣的是，老師都會要求學生寫 Reflective essay，回想與反思你在這堂學到什麼，發生什麼。一寫最低就是 1000 字，這讓我很不習慣，因為台灣沒有類似作業，但後來也是越寫越順，從鋪陳到心得慢慢娓娓道來就行。

國外研修之生活學習

學校一開學會提供一些一日遊，可以視自己興趣和情況選擇要不要去，基本上都不會太貴，像是 Hallstatt 哈斯塔修一日遊、Mauthausen 集中營一日遊、Steyr 施泰爾一日遊、Oktoberfest 啤酒節一日遊還有很多 Party。學校也有個組織 FB: ÖH Sportreferat JKU，有滑雪和其他活動都會刊登在裡面，我覺得挺不錯。課程之餘，我偶爾會去跳 bachata，是台灣少見的舞風，偶爾去跳跳放鬆身心很不錯。右圖是啤酒節。



其中我最喜歡的是滑雪版！在奧地利當然要用地利之便來滑雪一下，我推薦 Hinterstoder 滑場，離林姿不遠，門票加上裝備租借都是可負荷得範圍。因為是第一次滑雪板，所以有預約教練課程，蠻推薦的！



Bachata 舞蹈



Hinterstoder 滑雪版

國外研修之日常生活

林姿與台灣蠻像的，治安很好，很清靜，人民也不錯，對於交換生來說很好上手。

- 住宿我是住在 Julius Raab heim，走個 15 分鐘就可以到學校，位子相當不錯，我是住單人房加廚房，打掃阿姨每天都會來清垃圾，房間每個禮拜打掃一次。Julius raab heim 網站可參考照片 <http://www.studentenwerk.at/site/de/linz>
- 電話信卡，我強烈推薦 Drei，在林茲市區就有，速度快且歐盟地區都能使用，一開始我是使用 Hofer（超商）的 sim 卡，但時常連不上。
- 飲食基本上我都是去超商購買，回家煮，因為外食太貴又不好吃，超商有 Hofer, Billa, Spar 等，每個超商賣得都不太一樣，可以多逛，選擇更多。
- 銀行的話，使用 Sparkasse 最最方便了，當時帶小額現金過去，並在當地的 Sparkasse 開了戶（JKU 校內就可以開）之後請家人匯到戶頭，手續費也不高，用當地的卡刷卡也不用手續費，之前有一次卡片掉了，Sparkasse 還可以提供無卡提款，很先進也救了我，但要記得你的 IBAN 碼。
- 林茲交通的話，我是買月票，一個月 13.5 歐，可以搭乘任何在林茲的交通工具。
- 課餘週末時間，偶爾會在林姿走走散步，或是比較長的假，到其他國家旅行，功課能顧得著且不要讓自己太累為優先。



-奧地利林茲的秋冬

費用篇

食：150 歐/月

住：394 歐/月

手機網路：20 歐/月

電車交通費：13.5 歐/月

機票：28000 台幣

上面必花費用加上生活費，半年交換需要台幣 30 萬左右的費用。

此次研修經驗的具體效益

- 德文進步：有環境可以直接運用且學校課程幫助很大。
- 自主力大爆發：很自由，也能夠掌控自己的生活與時間。
- 手作能力大爆發：因為奧地利外食貴到不行，動手自己煮是省荷包的好方式，在台灣都不敢碰的東西，在這為了生存，為了吃，自己動手來。
- 過敏直接不見：因為奧地利是大陸型氣候，是乾冷，對於我過敏體質，直接大改善，直接完全沒有過敏問題，這半年來，鼻子體驗到前所未有的舒服。

感想與建議

出來才知道，要改變什麼，增強什麼，學到了很多，同時在交換期間，我遇到了很多好人，交換生還有一些旅行途中碰到的人，我也會努力讓自己變得更好並且能夠時常伸出手來幫忙，學習最多的應該是在生活方面，再來就是學校學的，謝謝長榮大學，不管我做什麼決定，都全力支持，還有家人；出去才知道，台灣食物多好吃多便宜，治安多好，上廁所也不用錢，對於準備要出去交換的來說，趕快學一學自己喜歡吃的菜，或是帶一點家鄉味過去，不管選擇什麼國家，我覺得有交換的經驗真的很棒！